



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/822 z 21. apríla 2016, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) č. 153/2013, pokiaľ ide o časové horizonty pre obdobie likvidácie, ktoré sa majú zohľadňovať pre rôzne triedy finančných nástrojov <sup>(1)</sup>** ..... 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/823 z 25. mája 2016, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 771/2008, ktorým sa stanovujú pravidlá organizácie a postupov odvolacej rady Európskej chemickej agentúry <sup>(1)</sup>** ..... 4
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/824 z 25. mája 2016, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o obsah a formát opisu fungovania multilaterálnych obchodných systémov a organizovaných obchodných systémov a oznámenia Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ o trhoch s finančnými nástrojmi <sup>(1)</sup>** ..... 10
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/825 z 25. mája 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 17
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/826 z 25. mája 2016, ktorým sa uzatvára intervenčný nákup sušeného odstredeného mlieka za pevne stanovenú cenu v intervenčnom období končiacom 30. septembrom 2016 a ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž na nákup ..... 19

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/827 z 20. mája 2016 o obnove mandátu Európskej skupiny pre etiku vo vede a v nových technológiách** ..... 22

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## Korigendá

- ★ **Korigendum k smernici Rady 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy o vykonávaní určitých smerníc, ktoré súvisia so životným prostredím** (Ú. v. ES L 377, 31.12.1991) (Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 02, s. 10) ..... 27

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/822

z 21. apríla 2016,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) č. 153/2013, pokiaľ ide o časové horizonty pre obdobie likvidácie, ktoré sa majú zohľadňovať pre rôzne triedy finančných nástrojov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 zo 4. júla 2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 41 ods. 5,

keďže:

- (1) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 153/2013 <sup>(2)</sup> sa stanovujú regulačné technické predpisy týkajúce sa požiadaviek na centrálnu protistranu, pokiaľ ide o časové horizonty pre obdobie likvidácie, ktoré sa majú zohľadňovať pre rôzne triedy finančných nástrojov. Je nevyhnutné priebežne aktualizovať tieto regulačné technické predpisy vzhľadom na vývoj príslušných právnych predpisov.
- (2) Na účely výpočtu maržových požiadaviek, ktoré sú potrebné na krytie expozície centrálnej protistrany voči trhovému riziku, niektoré štruktúry účtov založené na minimálne jednotňovom období likvidácie vypočítanom z hrubého základu poskytujú centrálnym protistranám dostatočnú úroveň krytia, lepšie chránia klientov a zmierňujú systémové riziká. Toto minimálne obdobie likvidácie by preto pri splnení určitých podmienok malo byť povolené pre zúčtovanie pozícií klientov vo finančných nástrojoch, ktoré nie sú OTC derivátmi.
- (3) Vzhľadom na to, že individuálne oddelené účty zabezpečujú klientom ešte vyššiu úroveň ochrany ako súhrnné účty na hrubom základe, minimálne obdobie likvidácie na výpočet marží pre individuálne oddelené účty by malo byť rovnako dlhé ako pre súhrnné účty na hrubom základe.
- (4) Pre centrálnu protistranu, ktoré počas dňa nepridelia obchody každému klientovi, môže skrátenie minimálneho obdobia likvidácie z dvoch dní na jeden znamenať, že pri nových obchodoch zúčtovaných počas dňa, ktoré neboli pridelené jednotlivým klientom, centrálna protistrana požaduje maržu na jednotňovom čistom základe. Centrálnu protistranu to môže vystaviť značným stratám v prípade vnútrodenných cenových pohybov, ktoré nemajú za následok výzvu na úhradu vnútrodenných marží. Je preto potrebné stanoviť osobitnú prahovú hodnotu s cieľom zabezpečiť, aby centrálna protistrana vyzvali na úhradu vnútrodenných marží a zostali tak dostatočne chránené bez ohľadu na skrátenie obdobia likvidácie.
- (5) Delegované nariadenie (EÚ) č. 153/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 153/2013 z 19. decembra 2012, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012, pokiaľ ide o regulačné technické normy týkajúce sa požiadaviek na centrálnu protistranu (Ú. v. EÚ L 52, 23.2.2013, s. 41).

- (6) Toto nariadenie vychádza z návrhu regulačných technických predpisov, ktorý Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) predložil Komisii po konzultácii s Európskym orgánom pre bankovníctvo a Európskym systémom centrálnych bánk.
- (7) V súlade s článkom 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 <sup>(1)</sup> ESMA vykonal otvorené verejné konzultácie k návrhu regulačných technických predpisov, z ktorého vychádza toto nariadenie, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal o stanovisko skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov zriadenú v súlade s článkom 37 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Článok 26 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 153/2013 sa mení takto:

1. Odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Na účely článku 41 nariadenia (EÚ) č. 648/2012 centrálna protistrana určí primerané časové horizonty pre obdobie likvidácie so zohľadnením charakteristík zúčtovávaného finančného nástroja, typu účtu, na ktorom je finančný nástroj držaný, trhu, na ktorom sa s daným finančným nástrojom obchoduje, a tieto minimálne časové horizonty pre obdobie likvidácie:

- a) päť pracovných dní pre OTC deriváty;
- b) dva pracovné dni pre finančné nástroje, ktoré sú iné než OTC deriváty a ktoré sú držané na účtoch, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v písmene c);
- c) jeden pracovný deň pre finančné nástroje, ktoré sú iné než OTC deriváty a ktoré sú držané na súhrnných účtoch klienta alebo na individuálnych účtoch klienta za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:
  - i) centrálna protistrana vedie oddelené záznamy o pozíciách každého klienta aspoň na konci každého dňa, vypočítava marže pre každého klienta a vyberá sumu maržových požiadaviek pre každého klienta na hrubom základe;
  - ii) totožnosť všetkých klientov je centrálnej protistrane známa;
  - iii) pozície držané na účte nie sú vlastnými pozíciami podnikov tej skupiny, ku ktorej patrí aj zúčtovací člen;
  - iv) centrálna protistrana meria expozície a vypočítava pre každý účet požiadavky na počiatočnú a variačnú maržu v takmer reálnom čase a najmenej každú hodinu počas dňa na základe aktualizovaných pozícií a cien;
  - v) ak centrálna protistrana nepridelí nové obchody každému klientovi počas dňa, centrálna protistrana vyberá marže do jednej hodiny v prípade, že maržové požiadavky vypočítané v súlade s bodom iv) sú vyššie ako 110 % aktualizovaného dostupného kolaterálu v súlade s kapitolou X s výnimkou prípadu, keď suma vnútro-denných marží, ktorú treba vyplatiť centrálnej protistrane, nie je významná na základe vopred stanovenej sumy vymedzenej centrálnou protistranou a odsúhlasenej príslušným orgánom, a pokiaľ sa pre obchody, ktoré boli predtým pridelené klientom, stanovuje marža oddelene od obchodov, ktoré nie sú pridelené počas dňa.

2. Vo všetkých prípadoch centrálna protistrana na účel určenia primeraných časových horizontov pre obdobie likvidácie posúdi a zhrnie aspoň:

- a) najdlhšie možné obdobie, ktoré môže uplynúť od posledného výberu marží po vyhlásenie zlyhania zo strany centrálnej protistrany alebo aktivovania procesu riadenia zlyhania centrálnou protistranou;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

- b) odhadované obdobie potrebné na navrhnutie a vykonanie stratégie na riadenie zlyhania zúčtovacieho člena podľa osobitostí každej triedy finančných nástrojov vrátane ich úrovne likvidity a veľkosti a koncentrácie pozícií a trhov, ktoré centrálna protistrana použije na uzavretie alebo úplné zabezpečenie pozície zúčtovacieho člena;
- c) ak je to vhodné, obdobie potrebné na krytie rizika protistrany, ktorému je centrálna protistrana vystavená.“;

2. V odseku 4 sa písmeno b) nahrádza takto:

- „b) tento časový horizont predstavuje aspoň dva pracovné dni alebo jeden pracovný deň, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 1 písm. c).“.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. apríla 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/823****z 25. mája 2016,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 771/2008, ktorým sa stanovujú pravidlá organizácie a postupov odvolacej rady Európskej chemickej agentúry****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 93 ods. 4 a článok 132,

keďže:

- (1) Pri preskúmaní nariadenia Komisie (ES) č. 771/2008 <sup>(2)</sup> sa dospelo k záveru, že nariadenie (ES) č. 771/2008 by sa malo vo viacerých aspektoch zmeniť.
- (2) Nariadenie (EÚ) Európskeho parlamentu a Rady č. 528/2012 <sup>(3)</sup> oprávňuje agentúru prijímať určité individuálne rozhodnutia a zveruje odvolacej rade zriadenej podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006 právomoc rozhodovať o odvolaniach podaných proti rozhodnutiam uvedeným v článku 77 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012. Je preto potrebné stanoviť pravidlá týkajúce sa odvolaní podaných proti rozhodnutiam uvedeným v článku 77 ods. 1 nariadenia (ES) č. 528/2012.
- (3) Poplatky za podanie odvolaní proti rozhodnutiam agentúry podľa článku 77 nariadenia (EÚ) č. 528/2012 sú stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 564/2013 <sup>(4)</sup>. Je preto potrebné stanoviť pravidlá týkajúce sa poplatkov za podanie odvolaní proti rozhodnutiam agentúry podľa článku 77 nariadenia (ES) č. 528/2012.
- (4) Keďže odvolacia rada je v súčasnosti zriadená ako stála štruktúra v rámci agentúry, je potrebné zabezpečiť, aby odvolania mohli byť spracované v primeraných lehotách. Malo by byť preto umožnené prideľovať odvolania ďalším členom alebo náhradníkom.
- (5) Na základe súčasnej praxe je takisto vhodné poskytnúť účastníkom konania možnosť dosiahnuť dohodu o zmieri. S cieľom zvýšiť transparentnosť by mal byť vymenovaný člen odvolacej rady, ktorý bude napomáhať pri dosiahnutí dohody o zmieri. Zhrnutie dohody o zmieri by malo byť verejne dostupné na webovej stránke agentúry.
- (6) S cieľom zabezpečiť nezávislosť odvolacej rady je potrebné, aby tajomníka menoval priamo predseda odvolacej rady.
- (7) Z dôvodov právnej istoty je okrem toho vhodné objasniť existujúce ustanovenia týkajúce sa požiadaviek na zachovanie dôvernosti, najmä v prípade, keď prvky požadované v oznámení nie je možné označiť za dôverné.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 771/2008 z 1. augusta 2008, ktorým sa stanovujú pravidlá organizácie a postupov odvolacej rady Európskej chemickej agentúry (Ú. v. EÚ L 206, 2.8.2008, s. 5).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).

<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 564/2013 z 18. júna 2013 o poplatkoch splatných Európskej chemickej agentúre podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 19.6.2013, s. 17).

- (8) Na zabezpečenie účinnej účasti vedľajších účastníkov konania by sa mal postup na vstup do konania zjednodušiť tak, aby bol jasnejší, a lehota na predloženie návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania by sa mala predĺžiť. Vo veciach týkajúcich sa hlavy VI kapitoly 2 nariadenia (ES) č. 1907/2006 by návrh členských štátov na vstup do konania mal byť schválený bez toho, aby bolo potrebné preukazovať záujem na výsledku danej veci.
- (9) Z dôvodov právnej istoty je vhodné objasniť ustanovenia o nákladoch v tom zmysle, že účastníci konania znášajú svoje vlastné trovy konania.
- (10) S cieľom uľahčiť prístup k spravodlivosti a znížiť náklady je takisto vhodné objasniť, že účastníkov konania môže zastupovať každá osoba, ktorá má oprávnenie konať, pričom nemusí nevyhnutne ísť o zástupcu so splnomocnením.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 771/2008 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

Nariadenie (ES) č. 771/2008 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Na účely zabezpečenia spracovania odvolaní v primeraných lehotách môže predseda po konzultácii s riadiacou radou agentúry prideliť odvolanie ďalším členom alebo náhradníkom. Predseda môže v takých prípadoch určiť zastupujúceho predsedu“

2. Vkladá sa tento článok 1a:

„Článok 1a

#### **Dohoda o zmierni**

Predseda odvolacej rady môže v záujme konania vyzvať strany na dosiahnutie dohody o zmierni. Predseda v takom prípade vymenuje jedného člena, ktorý bude napomáhať pri dohode o zmierni. Predseda oznámi účastníkom konania rozhodnutie vymenovať jedného člena.

Ak účastníci konania dosiahnu dohodu o zmierni, príslušný jeden člen konanie ukončí a zhrnutie dohody o zmierni sa uverejní na webovej stránke agentúry. Ak v lehote dvoch mesiacov od prijatia rozhodnutia prideliť danú vec príslušnému jednému členovi nedôjde k dosiahnutiu dohody o zmierni, vec sa postúpi naspäť odvolacej rade.“

3. Vkladá sa tento článok 1b:

„Článok 1b

#### **Späťvzatie odvolania**

Keď je odvolanie vzaté späť, predseda konanie ukončí.“

4. V článku 5 sa odseky 4 a 5 nahrádzajú takto:

„4. Pracovníci kancelárie tajomníka, vrátane tajomníka, sa nesmú zúčastňovať na žiadnom konaní agentúry, ktoré sa týka rozhodnutí, ktoré môžu byť predmetom odvolania podľa článku 91 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 alebo podľa článku 77 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 (\*).

5. Odvolacej rade pomáha pri výkone jej povinností tajomník, ktorého vymenuje predseda.

Predseda má riadiacu a organizačnú právomoc dávať tajomníkovi pokyny, pokiaľ ide o záležitosti týkajúce sa výkonu funkcií odvolacej rady.

(\*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).“

5. V článku 6 ods. 1 sa písmeno g) nahrádza takto:

„g) podľa potreby uvedenie toho, ktoré informácie v odvolaní sa majú považovať za dôverné a z akého dôvodu;“.

6. V článku 6 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. K odvolaniu sa musí priložiť doklad o zaplatení poplatku za odvolanie podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 340/2008 alebo prípadne podľa článku 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 564/2013 (\*).

(\*) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 564/2013 z 18. júna 2013 o poplatkoch splatných Európskej chemickej agentúre podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 19.6.2013, s. 17).“



7. V článku 6 ods. 3 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Počas uvedenej lehoty neplynie čas na účely lehoty stanovenej v článku 93 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1907/2006.“

8. V článku 6 ods. 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak odvolávajúci sa nie je adresátom napadnutého rozhodnutia, tajomník informuje príslušného adresáta o podaní odvolania proti takémuto rozhodnutiu.“

9. V článku 6 ods. 6 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, predseda rozhoduje o tom, či sa informácie uvedené odvolávajúcim sa podľa odseku 1 písm. g) majú považovať za dôverné, a zabezpečí, aby sa žiadne informácie považované za dôverné neuverejnili v oznámení. Praktické podrobnosti uverejnenia sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3.“

10. V článku 7 ods. 2 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) podľa potreby uvedenie toho, ktoré informácie vo vyjadrení k odvolaniu sa majú považovať za dôverné a z akého dôvodu;“.

11. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

#### **Vedľajšie účastníctvo**

1. Do konania pred odvolacou radou môže vstúpiť každá osoba, ktorá preukáže záujem na výsledku veci predloženej odvolacej rade.

Odchyľne od prvého odseku a vo veciach týkajúcich sa hlavy VI kapitoly 2 nariadenia (ES) č. 1907/2006 členské štáty, ktorých príslušný orgán uskutočnil hodnotenie látky, môžu vstúpiť do konania bez toho, aby museli preukazovať svoj záujem o výsledok uvedenej veci.

2. Návrh opisujúci okolnosti preukazujúce právo vstúpiť do konania musí byť podaný do troch týždňov od uverejnenia oznámenia uvedeného v článku 6 ods. 6.

3. Vedľajšie účastníctvo sa obmedzuje na úplnú alebo čiastočnú podporu alebo úplné či čiastočné zamietnutie odvolacieho návrhu, ktorého sa domáha jeden z účastníkov konania.

Vedľajšie účastníctvo nezabezpečuje rovnaké procesné práva ako sú procesné práva účastníkov konania a vo vzťahu k hlavnému konaniu má doplnkový charakter. Ak je vec vyškrtnutá z registra odvolacej rady v dôsledku prerušenia konania zo strany niektorého účastníka konania alebo späťvzatia odvolania, prípadne v dôsledku dosiahnutia dohody o zmierni medzi účastníkmi konania, alebo ak je odvolanie vyhlásené za neprípustné, vedľajšie účastníctvo sa stane bezpredmetným.

Vedľajší účastníci konania musia prijať vec v stave, v akom sa nachádza v čase ich vstupu do konania.

4. Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania obsahuje:

a) označenie veci;

b) mená účastníkov konania;

c) meno a adresu vedľajšieho účastníka konania;

d) v prípade, že vedľajší účastník konania ustanovil v súlade s článkom 9 svojho zástupcu, meno a obchodnú adresu zástupcu;

e) adresu na zasielanie písomností, ak sa odlišuje od adries uvedených v písmenách c) a d);

f) odvolací návrh podaný jedným alebo viacerými účastníkmi konania, na ktorého podporu žiada vedľajší účastník o povolenie na vstup do konania;

- g) opis okolností preukazujúcich právo vstúpiť do konania;
- h) informácie o tom, či vedľajší účastník konania súhlasí s tým, aby mu, alebo prípadne jeho zástupcovi, boli písomnosti zasielané telefaxom, e-mailom alebo inými technickými prostriedkami komunikácie.

Návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa doručí účastníkom konania, aby mohli predložiť prípadné pripomienky k uvedenému návrhu predtým, než odvolacia rada prijme rozhodnutie v tejto veci.

5. Keď odvolacia rada rozhodne o umožnení vstupu do konania, vedľajší účastník konania dostane kópiu všetkých procesných písomností doručených účastníkom konania, ktoré účastníci konania na uvedený účel predložili odvolacej rade. Z tejto komunikácie sa vylúčia prvky alebo dokumenty dôverného charakteru.

6. Odvolacia rada rozhoduje o tom, či sa návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania prijme alebo zamietne.

V prípade, že odvolacia rada povolí vstup vedľajšieho účastníka do konania, predseda určí lehotu, počas ktorej môže vedľajší účastník konania predložiť svoje vyjadrenie vedľajšieho účastníka konania.

Vyjadrenie vedľajšieho účastníka konania obsahuje:

- a) návrh na úplnú alebo čiastočnú podporu alebo úplné či čiastočné zamietnutie návrhov niektorého z účastníkov konania
- b) dôvody a skutkové a právne tvrdenia, na ktoré sa odvoláva;
- c) podľa potreby povahu všetkých navrhovaných dôkazov na podporu návrhu;
- d) prípadne uvedenie toho, ktoré informácie v návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania sa majú považovať za dôverné a z akého dôvodu.

Po podaní vyjadrenia vedľajšieho účastníka konania stanoví predseda lehotu, v ktorej sa účastníci konania k nemu môžu vyjadriť.

7. Vedľajší účastníci konania znášajú vlastné náklady konania.“

12. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

### **Zastupovanie**

Keď účastník konania alebo vedľajší účastník konania ustanovili svojho zástupcu, tento zástupca musí predložiť oprávnenie konať vystavené zastupovaným účastníkom konania alebo vedľajším účastníkom konania.“

13. V článku 11 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

„(c) odvolanie nie je podané proti rozhodnutiu uvedenému v článku 91 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 alebo v článku 77 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 528/2012.“

14. V článku 13 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Pojednávanie pred odvolacou radou je verejné, pokiaľ odvolacia rada nerozhodne z vlastného podnetu alebo na žiadosť niektorého účastníka konania inak, a to na základe vážnych dôvodov.“

15. V článku 15 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) umožniť dosiahnutie dohody o zmieri medzi účastníkmi konania.“

16. Vkladá sa tento článok 17a:

„Článok 17a

### **Náklady**

Účastníci konania znášajú vlastné náklady konania.“

17. V článku 21 ods. 1 sa písmeno h) nahrádza takto:

„h) uznesenie odvolacej rady, v prípade potreby zahŕňajúce uloženie náhrady nákladov na vykonanie dôkazov a rozhodnutie o vrátení poplatkov podľa článku 10 ods. 4 nariadenia (ES) č. 340/2008 alebo článku 4 ods. 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 564/2013.“

18. V článku 21 sa dopĺňa tento odsek 6:

„6. Predseda rozhoduje, či sa informácie uvedené odvolávajúcim sa podľa článku 6 ods. 1 písm. g), agentúrou podľa článku 7 ods. 2 písm. d) alebo vedľajším účastníkom konania podľa článku 8 ods. 6 písm. d) majú považovať za dôverné. Predseda zabezpečí, aby sa v konečnom rozhodnutí neuvěřnili žiadne informácie považované za dôverné.“

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/824****z 25. mája 2016,****ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o obsah a formát opisu fungovania multilaterálnych obchodných systémov a organizovaných obchodných systémov a oznámenia Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ o trhoch s finančnými nástrojmi****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa mení smernica 2002/92/ES a smernica 2011/61/EÚ <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 18 ods. 11 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Je dôležité uznať, že príslušné orgány potrebujú dostávať úplné informácie o účele, štruktúre a organizácii multilaterálnych obchodných systémov (MTF) a organizovaných obchodných systémov (OTF), nad ktorými budú musieť vykonávať dohľad, s cieľom zabezpečiť efektívne a riadne fungovanie finančných trhov.
- (2) Tieto informácie by mali vychádzať z informácií, ktoré by investičná spoločnosť alebo organizátor trhu museli poskytnúť v rámci všeobecných požiadaviek na povolenie podľa smernice 2014/65/EÚ. Mali by byť zamerané na špecifickú funkciu obchodného systému, aby príslušným orgánom umožnili posúdiť, či systém zodpovedá vymedzeniu MTF alebo OTF a či spĺňa konkrétne požiadavky orientované na obchodné miesto stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2014/65/EÚ a nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 <sup>(2)</sup>. Požiadavka na podrobný opis by nemala negatívne ovplyvniť povinnosť investičnej spoločnosti alebo organizátora trhu poskytnúť svojmu príslušnému orgánu ďalšie informácie, ako sa vyžaduje v smernici 2014/65/EÚ a nariadení (EÚ) č. 600/2014, ani práva príslušných orgánov vyžiadať si ďalšie informácie v rámci priebežného dohľadu nad obchodnými miestami.
- (3) Prostredníctvom informácií, ktoré príslušné orgány dostanú, by sa malo zabezpečiť jednotné zhromažďovanie podrobných opisov fungovania MTF alebo OTF podľa smernice 2014/65/EÚ a dosiahnuť efektívne spracovanie informácií o existujúcich MTF, ktoré v čase, keď požiadavka na predloženie podrobného opisu nadobudne účinnosť, už fungujú v súlade s vnútroštátnym povolením.
- (4) Keďže rastové trhy MSP sa líšia od ostatných MTF v tom, že sa na ne vzťahujú dodatočné pravidlá podľa smernice 2014/65/EÚ, je nevyhnutné, aby rastové trhy MSP poskytovali doplňujúce informácie.
- (5) Keďže OTF sa líšia od MTF v tom zmysle, že postup obchodovania môže zahŕňať uplatnenie diskrečných pravidiel zo strany organizátora trhu, a keďže prevádzkovateľ OTF bude viazaný povinnosťami voči používateľom systému, OTF by mali poskytovať doplňujúce informácie.
- (6) V záujme zabezpečenia efektívneho spracovania by sa požadované informácie mali poskytovať v elektronickom formáte.
- (7) S cieľom uľahčiť Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) uverejňovanie zoznamu všetkých MTF a OTF v Únii, doplneného o informácie o službách, ktoré poskytujú, a jedinečný kód na ich identifikáciu, by sa pre uvedené informácie mal použiť štandardný vzor.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 349.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 600/2014 z 15. mája 2014 o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 84).

- (8) Z dôvodu konzistentnosti a s cieľom zabezpečiť hladké fungovanie finančných trhov je nevyhnutné, aby sa ustanovenia tohto nariadenia a súvisiace vnútroštátne ustanovenia, ktorými sa transponuje smernica 2014/65/EÚ, uplatňovali od rovnakého dátumu.
- (9) Všetky osobné údaje poskytnuté na základe tohto nariadenia by mali slúžiť na konkrétne, výslovne uvedené a legitímne účely a nemali by sa ďalej spracúvať takým spôsobom, ktorý je s uvedenými účelmi nezlučiteľný. V súlade s článkom 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES<sup>(1)</sup> by sa osobné údaje nemali uchovávať dlhšie, než je nutné na účely vykonávania funkcie dohľadu, a malo by sa uviesť maximálne obdobie ich uchovávania.
- (10) Toto nariadenie vychádza z návrhu vykonávacích technických predpisov, ktorý orgán ESMA predložil Komisii.
- (11) Orgán ESMA uskutočnil otvorené verejné konzultácie k návrhu vykonávacích technických predpisov, z ktorých toto nariadenie vychádza, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal o stanovisko skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov zriadenú článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010<sup>(2)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

#### Vymedzenia pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „príslušný prevádzkovateľ“ je:
  - a) investičná spoločnosť prevádzkujúca multilaterálny obchodný systém (MTF);
  - b) investičná spoločnosť prevádzkujúca organizovaný obchodný systém (OTF);
  - c) organizátor trhu prevádzkujúci MTF;
  - d) organizátor trhu prevádzkujúci OTF;
2. „triedy aktív“ sú kategórie finančných nástrojov stanovené v oddiele C prílohy I k smernici 2014/65/EÚ.

#### Článok 2

#### Informácie, ktoré sa majú poskytovať o MTF a OTF

1. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť tieto informácie:
  - a) triedy aktív finančných nástrojov obchodovaných v MTF alebo OTF;
  - b) pravidlá a postupy sprístupňovania finančných nástrojov na obchodovanie spolu s podrobnosťami o mechanizmoch zverejňovania, ktoré sa používajú na sprístupnenie týchto informácií verejnosti;
  - c) pravidlá a postupy na zabezpečenie objektívneho a nediskriminačného prístupu k obchodným systémom spolu s podrobnosťami o mechanizmoch zverejňovania, ktoré sa používajú na sprístupnenie týchto informácií verejnosti;
  - d) opatrenia a postupy na zabezpečenie toho, aby boli používateľom MTF alebo OTF verejne dostupné dostatočné informácie na vytvorenie úsudku o investícii, pri zohľadnení povahy používateľov a triedy obchodovaných finančných nástrojov;

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

- e) systémy, postupy a opatrenia na zabezpečenie súladu s podmienkami stanovenými v článkoch 48 a 49 smernice 2014/65/EÚ;
- f) podrobný opis všetkých opatrení na uľahčenie poskytnutia likvidity pre systém, napríklad systémy tvorby trhu;
- g) opatrenia a postupy na monitorovanie transakcií, ako sa vyžaduje v článku 31 smernice 2014/65/EÚ;
- h) pravidlá a postupy na pozastavenie obchodovania s finančnými nástrojmi a vylúčenie finančných nástrojov z obchodovania, ako sa vyžaduje v článku 32 smernice 2014/65/EÚ;
- i) opatrenia na plnenie povinností týkajúcich sa predobchodnej a poobchodnej transparentnosti, ktoré sa vzťahujú na obchodované finančné nástroje a funkciu obchodovania MTF alebo OTF; k týmto informáciám musia byť pripojené informácie o prípadnom úmysle využiť výnimky podľa článkov 4 a 9 nariadenia (EÚ) č. 600/2014 a odklad zverejnenia podľa článkov 7 a 11 uvedeného nariadenia;
- j) opatrenia na efektívne vyrovnanie transakcií uskutočnených v rámci jeho systémov a na zabezpečenie informovanosti používateľov o ich príslušných povinnostiach v tejto súvislosti;
- k) zoznam členov alebo účastníkov MTF alebo OTF, ktoré prevádzkuje.

2. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť podrobný opis fungovania svojho systému obchodovania, v ktorom uvedie:

- a) či ide o systém na hlasovom, elektronickom alebo hybridnom základe;
- b) v prípade elektronického alebo hybridného systému obchodovania povahu všetkých algoritmov alebo programov používaných na určenie párovania a vykonávania obchodných záujmov;
- c) v prípade hlasového systému obchodovania pravidlá a protokoly používané na určenie párovania a vykonávania obchodných záujmov;
- d) opis s vysvetlením, ako systém obchodovania zodpovedá každému prvku vymedzenia MTF alebo OTF.

3. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť informácie o tom, ako a v ktorých prípadoch prevádzka MTF alebo OTF povedie k prípadným konfliktom medzi záujmami MTF alebo OTF, jeho prevádzkovateľa alebo jeho vlastníkov a riadnym fungovaním MTF alebo OTF. Príslušný prevádzkovateľ uvedie postupy a opatrenia na splnenie požiadaviek stanovených v článku 18 ods. 4 smernice 2014/65/EÚ.

4. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť tieto informácie o svojich dohodách o externom zabezpečovaní, ktoré sa týkajú riadenia alebo prevádzky MTF alebo OTF či dohľadu nad nimi:

- a) organizačné opatrenia na určovanie rizík súvisiacich s týmito externe zabezpečovanými činnosťami a na monitorovanie externe zabezpečovaných činností;
- b) zmluvnú dohodu medzi príslušným prevádzkovateľom a subjektom poskytujúcim externe zabezpečovanú službu, v ktorej je opísaná povaha, rozsah, ciele a dohody o úrovni služieb.

5. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť informácie o akýchkoľvek prepojeniach na regulovaný trh, MTF, OTF alebo systematického internalizátora vo vlastníctve toho istého príslušného prevádzkovateľa alebo ich účasti.

### Článok 3

#### **Doplňujúce informácie, ktoré sa majú poskytovať o MTF**

Navyše k informáciám stanoveným v článku 2 príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť tieto informácie týkajúce sa požiadaviek stanovených v článku 19 ods. 3 smernice 2014/65/EÚ:

- a) opis opatrení a systémov zavedených na riadenie rizík, ktorým je prevádzkovateľ vystavený, na určenie všetkých závažných rizík pre jeho prevádzku a na prijatie účinných opatrení na zmenšenie uvedených rizík;

- b) opis opatrení zavedených na uľahčenie efektívnej a včasnej finalizácie transakcií vykonaných v rámci systémov prevádzkovateľa;
- c) so zreteľom na povahu a rozsah transakcií uzatvorených na trhu a na rozsah a stupeň rizík, ktorým je prevádzkovateľ vystavený, opis finančných zdrojov, ktoré sa považujú za dostatočné na uľahčenie jeho riadneho fungovania.

#### Článok 4

#### **Informácie, ktoré sa majú poskytovať o MTF, ktoré už sú v prevádzke**

V prípade investičnej spoločnosti alebo organizátora trhu, ktorí majú povolenie na prevádzkovanie MTF podľa článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES <sup>(1)</sup>, ktorý je k dátumu uplatňovania tohto nariadenia v prevádzke, daná spoločnosť alebo organizátor poskytnú informácie uvedené v článkoch 2 a 3 tohto nariadenia, ak je potrebné:

- a) opraviť, aktualizovať alebo objasniť informácie, ktoré príslušný prevádzkovateľ predtým predložil svojmu príslušnému orgánu;
- b) preukázať splnenie povinností podľa smernice 2014/65/EÚ a nariadenia (EÚ) č. 600/2014, ktoré sa nevzťahovali na MTF pred uplatňovaním tohto nariadenia.

#### Článok 5

#### **Doplňujúce informácie, ktoré sa majú poskytovať o MTF na účely registrácie ako rastového trhu MSP**

Príslušný prevádzkovateľ, ktorý žiada o registráciu MTF ako rastového trhu MSP, musí zabezpečiť, aby informácie poskytnuté podľa článkov 2 a 3 jasne uvádzali, ktoré funkcie alebo opatrenia sa vzťahujú na rastový trh MSP.

#### Článok 6

#### **Doplňujúce informácie, ktoré sa majú poskytovať o OTF**

Navyše k článku 2 príslušný prevádzkovateľ prevádzkujúci OTF musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť tieto informácie:

- a) informácie o tom, či je do vykonávania tvorby trhu v jeho OTF zapojená iná investičná spoločnosť na nezávislom základe v súlade s článkom 20 ods. 5 smernice 2014/65/EÚ;
- b) podrobný opis toho, ako a za akých okolností vykonáva pokyny v OTF na základe voľnej úvahy v súlade s článkom 20 ods. 6 smernice 2014/65/EÚ;
- c) pravidiel, postupov a protokolov, ktoré prevádzkovateľovi umožňujú nasmerovať obchodný záujem člena alebo účastníka mimo systémy OTF;
- d) opis používania obchodovania párovaním na vlastný účet, ktoré je v súlade s článkom 20 ods. 7 smernice 2014/65/EÚ;
- e) pravidiel a postupov na zabezpečenie súladu s článkami 24, 25, 27 a 28 smernice 2014/65/EÚ pre transakcie uzatvorené v OTF, ak sa tieto pravidlá uplatňujú na príslušného prevádzkovateľa vo vzťahu k používateľovi OTF.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS (Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).

## Článok 7

**Informácie týkajúce sa triedy aktív**

Ak príslušný prevádzkovateľ MTF alebo OTF používa rôzne pravidlá pre rôzne triedy aktív, poskytuje informácie vyžadované týmto nariadením za každú z týchto tried aktív samostatne.

## Článok 8

**Podstatné zmeny**

1. Príslušný prevádzkovateľ musí svojmu príslušnému orgánu poskytnúť opis každej podstatnej zmeny informácií, ktoré boli predtým predložené v súlade s týmto nariadením, ktoré by boli významné pre posúdenie súladu daného prevádzkovateľa so smernicou 2014/65/EÚ a nariadením (EÚ) č. 600/2014.
2. Ak príslušný prevádzkovateľ zašle svojmu príslušnému orgánu nové informácie na účely opravy, aktualizácie alebo objasnenia informácií, ktoré boli predtým predložené v súlade s týmto nariadením, nemusí do nich zahrnúť informácie, ktoré sú čisto menej významné alebo technickej povahy, ktoré by neboli významné pre posúdenie jeho súladu so smernicou 2014/65/EÚ alebo nariadením (EÚ) č. 600/2014.
3. Investičná spoločnosť alebo organizátor trhu, ktorí majú povolenie na prevádzkovanie MTF podľa smernice 2004/39/ES, ktorý je k dátumu uplatňovania tohto nariadenia v prevádzke, navyše k odseku 1 tohto článku poskytnú svojmu príslušnému orgánu opis všetkých podstatných zmien informácií, ktoré boli predtým predložené príslušnému orgánu v súvislosti s daným MTF podľa uvedenej smernice.

## Článok 9

**Formát pre poskytnutie opisu**

1. Ak príslušný prevádzkovateľ poskytne príslušnému orgánu opis fungovania MTF alebo OTF, ktorý prevádzkuje, ako je stanovené v tomto nariadení, príslušný prevádzkovateľ zahrnie do svojho podania jasné odkazy, ktoré spĺňajú požiadavky vzoru stanoveného v tabuľke 1 prílohy.
2. Pri poskytovaní informácií vyžadovaných týmto nariadením príslušný prevádzkovateľ uvedie odkazy na príslušné ustanovenia pravidiel svojho MTF alebo OTF, dohôd alebo zmlúv s účastníkmi alebo príslušnými tretími stranami a vnútorné postupy a zásady.
3. Príslušný prevádzkovateľ musí informácie vyžadované týmto nariadením poskytnúť príslušnému orgánu v elektronickom formáte.
4. Pri poskytovaní informácií vyžadovaných týmto nariadením príslušný prevádzkovateľ:
  - a) prideli každému dokumentu, ktorý predkladá, jedinečné referenčné číslo;
  - b) zabezpečí, aby informácie, ktoré predkladá, jasne uvádzali, ktorej konkrétnej požiadavky tohto nariadenia sa týkajú a v ktorom dokumente sú tieto informácie uvedené, a to pomocou jedinečného referenčného čísla na identifikáciu dokumentu;
  - c) zabezpečí, aby v prípade, že sa naňho niektorá požiadavka tohto nariadenia nevzťahuje, bola táto skutočnosť uvedená spolu s vysvetlením;
  - d) predloží tieto informácie vo formáte stanovenom v tabuľke 1 prílohy.
5. Ak sa opis poskytuje v súvislosti so žiadosťou o povolenie, subjekt požadujúci povolenie poskytovať súčasne viac ako jednu službu predloží jednu žiadosť, v ktorej uvedie služby, ktorých sa poskytnuté informácie týkajú. Keď sa má na účely poskytnutia informácií vo formáte stanovenom v tabuľke 1 prílohy ten istý dokument považovať za súčasť niekoľkých žiadostí o povolenie, pri predložení toho istého dokumentu pre niekoľko žiadostí sa použije rovnaké referenčné číslo.



## Článok 10

**Oznámenie orgánu ESMA**

Príslušný orgán oznámi orgánu ESMA udelenie povolenia príslušnému prevádzkovateľovi ako MTF alebo OTF v elektronickom formáte a vo formáte stanovenom v tabuľke 2 prílohy.

## Článok 11

**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od dátumu, ktorý je uvedený v článku 93 ods. 1 druhom pododseku smernice 2014/65/EÚ.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

## PRÍLOHA

**Formáty**

Tabuľka 1

**Informácie od prevádzkovateľov MTF a OTF**

Príslušný prevádzkovateľ, za ktorý sa žiadosť predkladá	Príslušný článok vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/824	Referenčné číslo dokumentu	Názov dokumentu	Kapitola alebo oddiel, či strana dokumentu, kde sú informácie uvedené alebo dôvod, prečo sa informácie neposkytli

Tabuľka 2

**Informácie, ktoré sa majú zasláť orgánu ESMA**

Oznamujúci príslušný orgán	Názov príslušného prevádzkovateľa	Názov prevádzkovaného MTF alebo OTF	kód MIC	služby poskytované systémami MTF alebo OTF

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/825****z 25. mája 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	101,2
	TR	60,8
	ZZ	81,0
0707 00 05	TR	99,6
	ZZ	99,6
0709 93 10	TR	133,0
	ZZ	133,0
0805 10 20	EG	53,2
	IL	42,6
	MA	56,1
	TR	42,3
	ZA	80,4
	ZZ	54,9
	ZZ	54,9
0805 50 10	AR	129,2
	TR	143,1
	ZA	175,0
	ZZ	149,1
0808 10 80	AR	107,3
	BR	101,7
	CL	120,4
	CN	65,7
	NZ	153,7
	US	227,3
	ZA	107,1
	ZZ	126,2
	ZZ	126,2
	ZZ	126,2
0809 29 00	TR	538,5
	US	931,3
	US	931,3
	ZZ	734,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/826****z 25. mája 2016,****ktorým sa uzatvára intervenčný nákup sušeného odstredeného mlieka za pevne stanovenú cenu v intervenčnom období končiacom 30. septembrom 2016 a ktorým sa vyhlasuje verejná súťaž na nákup**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1370/2013 zo 16. decembra 2013, ktorým sa určujú opatrenia týkajúce sa stanovovania niektorých druhov pomoci a náhrad súvisiacich so spoločnou organizáciou trhov s poľnohospodárskymi výrobkami <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 6,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 1272/2009 z 11. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o nákup a predaj poľnohospodárskych výrobkov v rámci verejnej intervencie <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 14 a článok 16 ods. 2 písm. a),

keďže:

- (1) Podľa delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1549 <sup>(4)</sup> je verejná intervencia uplatňovaná na sušené odstredené mlieko dostupná do 30. septembra 2016.
- (2) Z oznámení predložených členskými štátmi 25. mája 2016 v súlade s článkom 13 ods. 1 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 vyplýva, že celkové množstvo sušeného odstredeného mlieka ponúknuté na intervenciu za pevne stanovenú cenu prekročilo od 1. januára 2016 obmedzenie 218 000 ton stanovené v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1370/2013. Preto by sa intervenčný nákup sušeného odstredeného mlieka za pevne stanovenú cenu mal pozastaviť na intervenčné obdobie končiace 30. septembrom 2016, pričom na množstvách, na ktoré intervenčné agentúry členských štátov dostali ponuky 24. mája 2016, treba stanoviť pridelovací koeficient a ponuky, ktoré intervenčné agentúry členských štátov dostali od 25. mája 2016 vrátane, by sa mali zamietnuť.
- (3) V súlade s článkom 28 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 sa sušené odstredené mlieko ponúkané na intervenciu musí zabaliť do vriec s čistou hmotnosťou 25 kilogramov. Preto by sa ponúknuté množstvá sušeného odstredeného mlieka, na ktoré sa vzťahuje pridelovací koeficient, mali zaokrúhliť smerom nadol na najbližší násobok 25 kg.
- (4) V súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1370/2013 sa má vyhlásiť verejná súťaž na sušené odstredené mlieko, aby sa určila maximálna nákupná cena.
- (5) V hlave II kapitole I oddiele III nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 sa stanovujú pravidlá, ktoré sa majú dodržiavať, keď Komisia otvára intervenčný nákup výrobkov uvedených v článku 11 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 prostredníctvom verejnej súťaže.
- (6) Podľa článku 16 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 by sa mali stanoviť lehoty na predkladanie ponúk.
- (7) V súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 by sa intervenčným agentúram mala stanoviť lehota na oznámenie všetkých prijateľných ponúk Komisii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 346, 20.12.2013, s. 12.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 349, 29.12.2009, s. 1.<sup>(4)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1549 zo 17. septembra 2015, ktorým sa stanovujú dočasné mimoriadne opatrenia pre sektor mlieka a mliečnych výrobkov formou predĺženia obdobia verejnej intervencie pre maslo a sušené odstredené mlieko v roku 2015 a posunutia začiatku obdobia verejnej intervencie pre maslo a sušené odstredené mlieko v roku 2016 (Ú. v. EÚ L 242, 18.9.2015, s. 28).

- (8) V záujme efektívneho spravovania by členské štáty mali na oznamovanie uvedených ponúk Komisii používať informačné systémy v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 792/2009 <sup>(1)</sup>.
- (9) Keďže intervenčné agentúry musia bezodkladne po uverejnení tohto nariadenia informovať ponúkajúcich o pozastavení intervenčného nákupu za pevne stanovenú cenu a o pridelovacom koeficiente, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Pozastavenie intervenčného nákupu za pevne stanovenú cenu

1. Intervenčný nákup sušeného odstredeného mlieka za pevne stanovenú cenu sa pozastavuje na intervenčné obdobie, ktoré končí 30. septembrom 2016.

Celé množstvo ponúk sušeného odstredeného mlieka na intervenciu, ktoré intervenčné agentúry členských štátov prijali od všetkých ponúkajúcich 24. mája 2016, sa akceptuje po vynásobení pridelovacím koeficientom 10,4707 % a po následnom zaokrúhlení smerom nadol na najbližší násobok 25 kg.

2. Ponuky, ktoré intervenčné agentúry členských štátov prijali v období od 25. mája 2016 vrátane až do 30. septembra 2016, sa zamietajú.

#### Článok 2

### Vyhľadanie verejnej súťaže

Intervenčný nákup sušeného odstredeného mlieka prostredníctvom verejnej súťaže nad rámec obmedzenia stanoveného v článku 3 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1370/2013 je otvorený do 30. septembra 2016 za podmienok stanovených v hlave II kapitole I oddiele III nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 a v tomto nariadení.

#### Článok 3

### Predkladanie ponúk

1. Lehota na predkladanie ponúk na prvú individuálnu výzvu na predkladanie ponúk končí 7. júna 2016 o 12.00 hod. (bruselského času).

Termín na predkladanie ponúk na nasledujúce individuálne výzvy na predkladanie ponúk je prvý a tretí utorok v mesiaci o 12.00 hod. (bruselského času).

Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota končí predchádzajúci pracovný deň o 12.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky sa predkladajú intervenčným agentúram, ktoré sú schválené členskými štátmi <sup>(2)</sup>.

#### Článok 4

### Oznamovanie Komisii

Oznamovanie podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 sa musí uskutočniť do 16.00 hod. (bruselského času) v termínoch predkladania ponúk uvedených v článku 3 tohto nariadenia v súlade s nariadením (ES) č. 792/2009.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 792/2009 z 31. augusta 2009, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá poskytovania informácií a predkladania dokumentov členskými štátmi Komisii v rámci spoločnej organizácie trhov, režimu priamych platieb, podpory poľnohospodárskych výrobkov a režimov uplatniteľných na najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori (Ú. v. EÚ L 228, 1.9.2009, s. 3).

<sup>(2)</sup> Adresy intervenčných agentúr sú dostupné na webovej stránke Európskej Komisie [http://ec.europa.eu/agriculture/milk/policy-instruments/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/agriculture/milk/policy-instruments/index_en.htm).

Odchylné od článku 18 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009, ak členský štát neoznámí Komisii prijateľnú ponuku v lehotách uvedených v prvom odseku, predpokladá sa, že Komisii oznámil nulovú ponuku.

#### Článok 5

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. mája 2016

*Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*

---

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/827

z 20. mája 2016

### o obnove mandátu Európskej skupiny pre etiku vo vede a v nových technológiách

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

keďže:

- (1) Článok 2 Zmluvy o Európskej únii stanovuje hodnoty, na ktorých je Únia založená, a článok 6 priznáva Chartu základných práv rovnakú právnu silu, ako majú zmluvy, a stanovuje, že základné práva predstavujú všeobecné zásady práva Únie.
- (2) Európska komisia 20. novembra 1991 rozhodla o zahrnutí etiky do rozhodovacieho procesu o politikách Spoločenstva v oblasti výskumu a technologického rozvoja, a to zriadením skupiny poradcov pre etické dôsledky biotechnológie (ďalej len „SPEB“).
- (3) Komisia sa 16. decembra 1997 rozhodla nahradiť SPEB Európskou skupinou pre etiku vo vede a v nových technológiách (ďalej len „ESE“), pričom mandát skupiny rozšírila na všetky oblasti, v ktorých sa uplatňuje veda a technológia. Mandát ESE sa následne predlžoval, naposledy rozhodnutím Komisie 2010/1/EÚ<sup>(1)</sup>. Nadišiel čas predĺžiť mandát o ďalších päť rokov a následne vymenovať nových členov.
- (4) Úlohou skupiny ESE je poskytovať Európskej komisii etické usmernenia – či už na požiadanie Komisie alebo z vlastnej iniciatívy a po dohode s Komisiou. Komisia môže upriamiť pozornosť skupiny ESE na oblasti, ktorým Európsky parlament a Rada prikladajú veľký etický význam.
- (5) Mali by sa stanoviť pravidlá zverejňovania informácií členmi skupiny.
- (6) Osobné údaje by sa mali spracúvať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001<sup>(2)</sup>.
- (7) Rozhodnutie 2010/1/EÚ by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

#### Mandát

Mandát Európskej skupiny pre etiku vo vede a v nových technológiách (ďalej len „ESE“) sa obnovuje na obdobie piatich rokov.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie 2010/1/EÚ z 23. decembra 2009 o obnove mandátu Európskej skupiny pre etiku vo vede a nových technológiách (Ú. v. EÚ L 1, 5.1.2010, s. 8).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).



## Článok 2

### Úloha

Úlohou ESE je radiť Komisii v etických otázkach súvisiacich s vedou a novými technológiami, ako aj v otázkach širších spoločenských dôsledkov pokroku v tejto oblasti, a to buď na žiadosť Komisie alebo na žiadosť predsedu ESE, so súhlasom útvarov Komisie. Skupina preto:

- a) identifikuje, vymedzuje a skúma etické otázky, ktoré prináša vývoj v oblasti vedy a technológií;
- b) usmerňuje formou analýz a odporúčaní, ktoré sa zameriavajú na podporu etickej tvorby politík EÚ s riadnym zohľadnením Charty základných práv Európskej únie.

## Článok 3

### Konzultácie

Komisia môže so skupinou konzultovať akúkoľvek otázku spadajúcu do rozsahu článku 2. V tomto kontexte môže Komisia upriamiť pozornosť skupiny na oblasti, ktorým Parlament a Rada prikladajú veľký etický význam.

## Článok 4

### Členstvo a menovanie

1. ESE má najviac 15 členov. Členovia musia byť kompetentní v oblastiach spadajúcich do rozsahu článku 2.
2. Členovia vykonávajú svoju funkciu osobne. Komisii radia vo verejnom záujme a nezávisle od akéhokoľvek vonkajšieho ovplyvňovania. Členovia včas informujú Komisiu o akomkoľvek konflikte záujmov, ktorý by mohol narušiť ich nezávislosť.
3. Členov menuje predseda Komisie na návrh komisára zodpovedného za výskum, vedu a inováciu po tom, ako predložia kandidatúru na základe výzvy na vyjadrenie záujmu o členstvo v skupine ESE a absolvujú výberové konanie pod dohľadom výberovej komisie na základe kritérií stanovených v odsekoch 4 a 6 tohto článku.
4. Pri navrhovaní zloženia skupiny ESE sa výberová komisia usiluje zaistiť čo najvyššiu mieru odbornosti, pluralizmu a geografickej vyváženosti, ako aj vyváženého zastúpenia relevantných znalostí a oblastí záujmu, pričom zohľadní osobitné úlohy skupiny ESE, druh požadovaných odborných znalostí a odozvu na výzvu na vyjadrenie záujmu. Skupina ESE je nezávislá, pluralistická a multidisciplinárna.
5. Každý člen skupiny ESE sa vymenúva na funkčné obdobie dva a pol roka. Na konci funkčného obdobia možno jeho menovanie obnoviť. Členstvo v skupine ESE je obmedzené najviac na tri funkčné obdobia.
6. Pri výbere kandidátov na členstvo v skupine sa prihliada na tieto faktory a kritériá:
  - a) Zloženie skupiny musí zaručovať nezávislé, múdre a prezieravé poradenstvo najvyššej kvality. Dôveryhodnosť skupiny vychádza z rovnováhy kvalít jej členiek a členov, ktorí spoločne zastupujú diapazón postojov celej Európy. Striktne sa uplatňuje rodová rovnosť a náležite sa zohľadňuje vyváženosť vekového i geografického zloženia.
  - b) Členmi skupiny musia byť medzinárodne uznávaní odborníci, ktorých výsledky preukazujú excelentnosť a skúsenosti na európskej i globálnej úrovni.

- c) Členovia musia odrážať široký prierezový rozsah mandátu skupiny vrátane filozofie a etiky, prírodných a spoločenských vied a práva. Sami seba však nesmú považovať za zástupcov konkrétneho odboru, svetonázoru či výskumného smeru – musia mať širokú víziu, ktorá kolektívne odráža chápanie významného aktuálneho diania i nových trendov vrátane inter-, trans- a multidisciplinárnej perspektívy, ako aj potrebu etického poradenstva na európskej úrovni.
- d) Okrem preukázateľnej reputácie musí mať skupina ako celok skúsenosti s poskytovaním etického poradenstva tvorcom politik získané v širokej škále členských štátov, ako aj na európskej a medzinárodnej úrovni.
- e) V skupine musia byť zastúpení členovia so skúsenosťami z orgánov ako poradné rady a výbory, vládni poradcovia, vnútroštátne etické rady, univerzity a výskumné ústavy. Pre skupinu môžu byť hodnotní členovia so skúsenosťami z viacerých štátov, ako aj členovia z krajín mimo Európskej únie.
7. Členovia skupiny ESE sa vyberú na základe verejnej výzvy na vyjadrenie záujmu, v ktorej sa stanoví modalita predloženia úplnej prihlášky. Komisia túto výzvu uverejní na webových stránkach domény Europa. Zároveň sa zabezpečí odkaz z Registra expertných skupín Komisie a podobných subjektov (ďalej len „register expertných skupín“) na stránku domény Europa.
8. Nominácie možno predkladať za predpokladu, že nominovaní dodržia modalitu predloženia úplnej prihlášky.
9. Zoznam členov ESE Komisia uverejní v registri expertných skupín.
10. Vhodní kandidáti, ktorí neboli vymenovaní podľa odseku 2 tohto článku, sa zaradia na rezervný zoznam. Predseda Komisie môže vymenovať členov z rezervného zoznamu.
11. Ak niektorý člen nie je ďalej schopný účinne prispievať k práci skupiny ESE, ak odstúpi alebo ak nespĺňa podmienky stanovené v článku 339 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, predseda Komisie môže na zvyšok funkčného obdobia pôvodného člena menovať jeho náhradníka z rezervného zoznamu.

## Článok 5

### Fungovanie

1. Za koordináciu a organizáciu práce skupiny ESE a zabezpečenie funkcií jej sekretariátu zodpovedá Generálne riaditeľstvo pre výskum a inováciu v úzkej spolupráci s predsedom skupiny ESE.
2. Skupina ESE si spomedzi svojich členov jednoduchou väčšinou hlasov zvolí predsedu a podpredsedu na celé ich funkčné obdobie.
3. Členovia skupiny ESE a prizvaní odborníci sú viazaní povinnosťou zachovávať služobné tajomstvo stanovené v zmluvách a ich vykonávacích predpisoch, ako aj bezpečnostné predpisy Komisie týkajúce sa ochrany utajovaných skutočností EÚ stanovené v rozhodnutiach Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 <sup>(1)</sup> a (EÚ, Euratom) 2015/444 <sup>(2)</sup>. Ak tieto povinnosti nedodržia, Komisia môže prijať všetky primerané opatrenia.
4. Pracovný program skupiny ESE, ktorý zahŕňa etické analýzy z jej vlastnej iniciatívy, schvaľuje Komisia. V každej žiadosti o etickú analýzu sa uvedú parametre požadovanej analýzy. Ak sa Komisia obráti na skupinu ESE so žiadosťou o radu, určí lehotu, v rámci ktorej má byť toto poradenstvo poskytnuté.
5. Stanoviská skupiny ESE zahŕňajú súbor odporúčaní. Zakladajú sa na prehľade o aktuálnom stave vedeckého a technologického pokroku v danej oblasti a dôkladnej analýze predmetnej etickej otázky. O odporúčaníach skupiny ESE musia byť informované príslušné útvary Komisie.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).

6. Skupina ESE funguje kolegiálne a usiluje sa o konsenzus členov. Skupina ESE prijme rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku pre skupiny odborníkov so súhlasom zástupcu Komisie. Pracovné postupy sa navrhnu tak, aby sa zaistila aktívna účasť všetkých členov na činnostiach skupiny.

7. Skupina ESE bežne zasadá v priestoroch Komisie, podľa pravidiel a harmonogramu stanoveného Komisiou. Skupina ESE by sa mala počas 12 mesiacov stretnúť najmenej šesťkrát, čo by malo byť asi dvanásť pracovných dní ročne. Podľa potreby možno po dohode so zástupcom Komisie zorganizovať aj ďalšie zasadnutia.

Na účely prípravy analýz skupiny ESE a v závislosti od dostupnosti zdrojov môže zástupca Komisie:

- podľa potreby prizvať odborníkov a predstaviteľov relevantných mimovládnych alebo zastupiteľských organizácií *ad hoc* v záujme výmeny názorov. Komisia tiež môže *ad hoc* a dočasne zapojiť do účasti na práci skupiny ESE externých odborníkov, ak sa to považuje za potrebné na pokrytie širokého spektra etických otázok spojených s pokrokom vedy a nových technológií,
- iniciovať vypracovanie štúdií zameraných na zozbieranie všetkých potrebných vedeckých a technických informácií,
- povoliť zriadenie pracovných skupín na posúdenie konkrétnych otázok,
- nadväzovať užšie vzťahy so zástupcami rôznych etických orgánov v členských štátoch a tretích krajinách.

Okrem toho Komisia zorganizuje verejné zasadnutie za okrúhlym stolom na podporu dialógu a zvýšenie transparentnosti každého stanoviska skupiny ESE. Skupina ESE nadviaže užšie väzby s útvarmi Komisie dotknutými témami, na ktorých skupina pracuje.

8. Skupina sa musí snažiť o dosiahnutie konsenzu. Ak sa však stanovisko neprijme jednohlasne, musí uvádzať všetky odlišné názory („menšinové stanoviská“) spolu s menami nesúhlasiacich členov. Stanovisko sa zašle predsedovi Komisie alebo zástupcovi, ktorého určí predseda. Každé stanovisko sa po prijatí bezodkladne uverejní a predloží Európskemu parlamentu a Rade Európskej únie.

9. Ak si prevádzkové okolnosti vyžadujú promptnejšie poradenstvo, než by umožňoval postup prijatia stanoviska, možno poskytnúť krátke vyhlásenia alebo iné formy analýzy, na ktoré podľa potreby nadviaže plnohodnotnejšia analýza vo forme stanoviska, pričom sa zabezpečí transparentnosť ako pri každom inom stanovisku. Stanoviská sa uverejnia a sprístupnia na webových stránkach skupiny ESE. Ak to skupina ESE považuje za potrebné, môže v rámci svojho pracovného programu po dohode so zástupcom Komisie svoje stanovisko aktualizovať.

10. Rokovania skupiny ESE sú dôverné. Po dohode so zástupcom Komisie môže skupina ESE jednoduchou väčšinou hlasov členov rozhodnúť o sprístupnení svojich rokovaní verejnosti.

11. Všetky relevantné dokumenty spojené s činnosťami skupiny ESE (napríklad programy zasadnutí, zápisnice, stanoviská a návrhy účastníkov) sa zverejnia buď v registri expertných skupín, alebo odkazom z registra na vyhradenú webovú stránku. Výnimky zo zverejnenia sú možné, ak by sa zverejnením dokumentu mohla porušiť ochrana verejného alebo súkromného záujmu v zmysle článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 <sup>(1)</sup>.

12. Predseda ESE je pred ukončením jej funkčného obdobia zodpovedný za vypracovanie správy o jej činnosti. Táto správa sa uverejní a poskytne v súlade s postupom uvedeným v odseku 11.

## Článok 6

### Výdavky na zasadnutia

1. Účastníkom podieľajúcim sa na činnostiach skupiny ESE neprislúcha za poskytované služby odmena.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

2. Cestovné a diéty spojené so zasadnutiami skupiny ESE uhrádza Komisia v súlade s platnými pravidlami.
3. Tieto výdavky sa uhrádzajú v medziach disponibilných rozpočtových prostriedkov pridelených v rámci ročného postupu pridelovania finančných prostriedkov.

#### Článok 7

#### **Záverečné ustanovenia**

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Rozhodnutie 2010/1/EÚ sa týmto zrušuje.

V Bruseli 20. mája 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KORIGENDÁ****Korigendum k smernici Rady 91/692/EHS z 23. decembra 1991, ktorá štandardizuje a racionalizuje správy o vykonávaní určitých smerníc, ktoré súvisia so životným prostredím**

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 377 z 31. decembra 1991)

(Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 02, s. 10)

Na strane 18 v prílohe VI písm. a):

*namiesto:* „a) Článok 18 smernice Rady 74/439/EHS zo 16. júna 1975 o likvidovaní odpadových olejov <sup>(1)</sup>, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 87/101/EHS <sup>(2)</sup>.“

*má byť:* „a) Článok 18 smernice Rady 75/439/EHS zo 16. júna 1975 o likvidovaní odpadových olejov <sup>(1)</sup>, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 87/101/EHS <sup>(2)</sup>.“

---





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**